

**2 Tesalonaeka**  
**Naoa itəm tatol kəiu lan itəm Pol**  
**təməte tuwɪn kəm iəfak mɪn ikɪn**  
**Tesalonaeka**  
**Nəghatən əkuəkɪr rəha naoa u**  
**2 Tesalonaeka**

**?Pah təməte naoa u?** Aposol Pol təməte naoa u.

**?Təməte tatuwɪn kəm pah?** Təməte tatuwɪn kəm niməfak əpəh Tesalonaeka

**? Nəmegəhən tahro nulan nian təməte?** Netəmim tepət e niməfak, koatol nəruruən e nuwamən rəha Iesu. Koatos nian iəkis tepət, kən neen nɪkɪlat tatəht məmə inəh nəmtətɪn itəm tatəgətun məmə otəsuwəhən, Iesu titəlɪg-pa mɪn. Kəsotitun wɪrən nɪpətɪ naoa aupən rəha Pol (inu 1 Tesalonaeka). Kən neen koatən məmə Iesu otitəlɪg-pa uəhai əm, kən ko kəsotol wək pɪkən. Məto ilat koateiuə əm məto-inu koatəlpah.

**?Təməte naoa u o naka?** Pol təməte naoa u məmə otələhəu ətuatɪp nətəlɪgən rəhalat e nɪtəlɪg-pa mɪnən rəha Iesu.

*Pol təmən təwɪr kəm ilat*

<sup>1</sup> Io Pol, ne Saelas,\* ne Timoti, etəhalən təwɪr kəm itəmat u niməfak əpəh ikɪn Tesalonaeka. Itəmat nəmotuwa kitɪəh o Ũhgɪn rəhatat Tata, ne Iərəməərə Iesu Kristo.

---

\* **1:1:** E nəghatən Kris, nərgɪn u Saelas in ‘Silfanus’

<sup>2</sup> Pəs Uhgın Tata, ne İərəmərə İesu Kristo okuawte-in rəhalau nəwırən ne nəməlinuən kəm itəmat.

*Nənwıwıən ne nəfakən rəha Pol*

<sup>3</sup> Piak mın ne wınık mın. Nian rafin itiməhal ekəhaləto məmə ekəhaləkəike məhalən kəm Uhgın məmə nikitiməhal tagien otəmat. Kən tətuatıp əm məmə ekəhalol mihin nəhlan, məto-inu nian rafin nahatətəən rəhatəmat tatuwa matəskasık, kən nian rafin itəmat rafin noatolkeike pık itəmat mın, kən nolkeikeən ne nahatətəən əh katutəwıə matuər mətian mətian.

<sup>4</sup> Tol nəhlan, itiməhal etəhalən-iarəp kəm netəmim rəha nıməfak rəha Uhgın e ikın mın rafin məmə nikitiməhal tagien pık otəmat. Itiməhal etəhalən nəhlan məto-inu nian rafin, itəmat nəkoatətul əskasık e nəmegəhən rəhatəmat e Kristo, kən itəmat motaskəlım əskasık əh nahatətəən rəhatəmat, nat əpnapın netəm ihluə koatol tərət kəm itəmat, kən mol itəmat nakoatəto nahməən tepət.

<sup>5</sup> Natımnat mın əh tatəgətun məmə nolən rəha Uhgın o nakılən netəmim, in tətuatıp əm. Nakoatos nahməən o nərəmərəən rəha Uhgın, kən noan nətul əskasıkən e nəratən rəhatəmat, Uhgın otafin itəmat məmə nakotahmen-in nuwınən e nərəmərəən rəhan.

<sup>6</sup> Tol nəhlan məto-inu nolən rəha Uhgın in tətuatıp, kən in otol nalpınən kəm ilat u koatol nəratən kəm itəmat,

<sup>7</sup> kən o nian kit in otos-ıpınə namegən kəm itəmat itəm nakoatos nahməən, kitat mın itəmat.

Natimnat min əh okotuwa motol nıpahrienən nian Uhgın otol-arəp İərəmərə İesu itəm otisi-pən e nego e neai. In otuwa e nigəm itəm tatuəp pik ilat rəhan nagelo min itəm kotəsanən.

<sup>8</sup> In otol nalpınən kəm itəm min u kotəruru Uhgın kən məsotətəu-pənən namnusən təwir rəha İərəmərə İesu rəhatat.

<sup>9</sup> Uhgın otol nalpınən kəm ilat e nəratən itəm namnun tıka. Kən otahtosig-in lili ilat e niganəmti İərəmərə ne nəhag-əhagən asol rəha nəsanənən asol rəhan.

<sup>10</sup> Nat u otuwa e nian İesu tatuwa min. In otos nənwıwıən o natimnat itəm təmol kəm iəfak min rəhan, kən narmilat otiwig ron, itəmat min itəmat min ilat məto-inu nəmotahatətə e rəhatıməhal nəghatən itəm eməhalən kəm itəmat.

<sup>11</sup> O natimnat min u, nian rafin etəhaləfak otəmat məmə Uhgın otafin itəmat məmə nakotahmen-in rəhan naunən. Kən etəhaləfak məmə Uhgın otol wək e nəsanənən rəhan məmə, nətəligən wir itəm nakotolkeike məmə nakotətəu-pən, ne wək wir min itəm tətisi-pən e nahatətəən rəhatəmat, okotol noan.

<sup>12</sup> İtiməhal etəhaləfak nəhlan məmə katiləs-ipər nərgi İərəmərə İesu o natimnat itəm təmol e nəmegəhən rəhatəmat, kən in otiləs-ipər itəmat. Natimnat min əh otuwa e nəwirən rəha Uhgın rəhatat ne İərəmərə İesu Kristo.

## 2

### *Etəm Tatol Təfagə Rat Ağın Nian Rafın*

---

**1:7:** 1 Tes 3:13    **1:8:** Aes 66:15    **1:9:** Aes 2:10    **1:10:** Kol 3:4  
**1:11:** Kol 1:9; 1 Tes 1:2-3

<sup>1</sup> Piak min ne winik min. Pəs ekəghat e nian rəhatat Iərəməərə Iesu Kristo otuwa min lan, kən Uhgın otuəfimin kitat min Kristo lan.

<sup>2</sup> Etəhalətapəh məmə nikitəmat təsəht pikən, kən məsotautən e nəghatən eiua kit itəm katən məmə itiməhal eməhalən. Katən məmə in nəghatən itəm tətisi-pən o Uhgın, o namnusən kit, o naoa kit itəm tatən məmə Nian Rəha Iərəməərə tinuwa rəkis.

<sup>3</sup> Sotolən etəmim kit teiua-in itəmat e nəghatən kit, məto-inu nian əh otəsuwamən mətoarus nian itəm netəmim okotuwa tikimır min rəha Uhgın motol nəluaginən ilat min, kən Uhgın otol-arəp Etəm Tatol Təfagə Rat Agin Nian Rafin, itəm Uhgın otərəkin pahrien tətəu-pən əm rəhan nalpəkauən aupən rəkis.

<sup>4</sup> In otuwa tikimır e natimnat rafin itəm netəmim koatəfak ron, ne natimnat rafin itəm koatən məmə rəhalat uhgın min. In əm un otıləs-ipər atip in ilis e natimnat min rafin. Kən in otuwın məpələh e Nimə Rəha Uhgın, kən mən məmə in Uhgın.

<sup>5</sup> ? Tahro? ? Nəmotaluin məmə nian emətətig kitat min itəmat, ematən-ipinə natimnat min u?

<sup>6</sup> Kən ninotitun nat naka itəm tətəhtosig-in etəm əh-roiu məmə Uhgın otol-arəp in e nian ətuatip rəhan.

<sup>7</sup> Nəsanənən anion rəha Təfagə Rat Agin tinatol wək rəkis. Məto etəm itəm tətəhtosig-in nəsanənən əh, in otol nəhlan mətoarus-pən Uhgın otos-irəkis.

<sup>8</sup> Kən Uhgın otol-arəp Etəm Tatol Təfagə Rat Agin Nian Rafin, itəm Iərəməərə Iesu otərəkin in e nimətag e nohlin, kən mərəkin agin e nəhag-əhagən

rəha nuwamən rəhan.

<sup>9</sup> Etəm Tatol Təfagə Rat Agin Nian Rafin otuwa mol wək e nəsanənən rəha Setan, kən in otol nat pispis eiueiuə mīn, ne nəmtətin eiueiuə mīn, ne nat eiueiuə mīn itəm otol narmi netəmim tatiwig,

<sup>10</sup> ne nəratən pisin pisin mīn rafin itəm koteiuə-in netəm mīn u itəm kotaliwək e suatip tatuwin e nalpinən. Uhgīn otərəkīn ilat məto-inu kəmotən əskasik məmə kəsotolkeikeən nīpahrienən itəm titun nosmegəhən ilat.

<sup>11</sup> O nətəligən əh, Uhgīn tahl-ipən kəm ilat nat kit təsanən itəm tatol nətəligən rəhalat tatəue. Tahl-ipən nat əh məmə okotən nīpahrienən e neiueiuəən.

<sup>12</sup> Kən tahl-ipən məmə Uhgīn otən-iarəp nalpinən rəha netəmim rafin itəm kəsotənən nīpahrienən e nīpahrienən, məto koatəto təwir agin nian koatol nolən mīn itəm tərət.

### *Iəfak mīn okotəkəike motətul əskasik*

<sup>13</sup> Piak mīn ne winik mīn itəm Iərəmərə tolkeike. Nian rafin ekəhaləkəike məhalən tagkiu kəm Uhgīn otəmat, məto-inu e nətuounən Uhgīn təmitəpun itəmat məmə otosmegəh itəmat. In otol nəhlan e wək rəha Narmin Rəhan itəm tatələhəu kalin itəmat məmə rəhan, kən otosmegəh itəmat e nahatətəən rəhatəmat e nīpahrienən.

<sup>14</sup> Uhgīn təmaun-in itəmat o natimnat mīn əh e namnusən təwir itəm etəhalən-iarəp, məmə kitat kotuwa kitiəh kitat rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo e rəhan nisiiəən, ne nəsanənən, ne nəhag-əhagən.

<sup>15</sup> Tol nəhlan, piak mın ne wınık mın, otətul əskasik kən motaskəlım nəgətunən itəm eməhalos-ıpınə kəm itəmat e nəghatən itəm təmıet e nohlıtıməhal, o nəghatən itəm nəmotafın e naoa eməhalahl-ıpınə.

<sup>16</sup> Uhgın rəhatat Tata təmolkeike kitat, kən e nəwırən rəhan təmıləs-ıpər nıkitat namnun tıka, kən təmol məmə kitat okotələhəu-pən əskasik rəhatat nətəlıgən lan. Kən pəs rəhatat İərəməərə İesu Kristo atıp ilau Uhgın Tata,

<sup>17</sup> okialəs-ıpər nıkitəmat kən mıoal itəmat nakotəsanən e nolən wır mın rafın ne nəghatən wır mın rafın.

### 3

#### *Pol təmatapəh o nəfakən*

<sup>1</sup> Piak mın ne wınık mın. Inu namnun nəghatən. Otəfak otıməhal məmə nəghatən rəha İərəməərə otuwın uəhai əm ikın mın rafın, kən netəmım okotısıai-in motətəu-pən, təhmen əm etəmat itəm nəmotısıai-in motətəu-pən.

<sup>2</sup> Kən otəfak otıməhal məmə Uhgın otıləs-ırəkis itıməhal o netəm rat, məto-inu sənəmə netəmım rafın kotahatətə e İərəməərə.

<sup>3</sup> Məto İərəməərə, nıan rafın tatol rəhan nəghatən, kən in otol itəmat nakotəsanən, kən matehm wır itəmat o Setan məmə otəsərəkınən itəmat.

<sup>4</sup> Kən kitat kotıtun wır e İərəməərə məmə roıu itəmat nəkoatol nat naka itəm eməhalən, kən nəkoatol əm nulan moatuwin moatuwin.

<sup>5</sup> Pəs Uhgın otit nikitəmat e suatip rəha nolkeikeən rəha Uhgın ne nolən rəha Kristo o nətul əskasikən nian nərətən otuwa.

*Əsolən nolən rəha nəlpahən*

<sup>6</sup> Piak min ne winik min. E nərği İərəmərə İesu Kristo, etəhalən əskasik kəm itəmat məmə nakotətul isəu o piatat min itəm koatol nolən rəha nəlpahən, kən məsotatigən motətəu-pən nəgətunən itəm nəmos otiməhal.

<sup>7</sup> Itəmat atip nəkotitun məmə nəkotəkəike motətəu-pən nolən itəm eməhalol. Nian emətəhlatig kitat min itəmat, eməsəhaləlpahən,

<sup>8</sup> kən eməhalos-nəmtin nagwənən o netənim, eməsəhalos əpnəpinən. Məto eməhalol wək pik, lapin ne lenian, eməhalol wək e nelmitiməhal məmə esəhalos-ipinəən wək əskasik otəmat o nehmən itiməhal.

<sup>9</sup> Tətuatip otiməhal məmə ekəhalətapəh otəmat məmə nakoatehm itiməhal, məto itiməhal eməsəhalolən nəhlan məto-inu itiməhal ekəhalolkeike məmə ekəhaləgətun itəmat e nolən itəm tətuatip məmə nakotətəu-pən.

<sup>10</sup> Kən nian emətəhlatig əh kitat min itəmat, eməhalos-ipinə lou u məmə, “Okəmə etənim tapəs wək, okol kəsos-ipənən nagwənən kəm in.”

<sup>11</sup> Ekəhalən nəhlan məto-inu eməhaləto məmə netənim neen un itəmat min ilat koatəlpah, ilat kəsotolən wək kit, ilat iəghat tipik min, məto kəsotolən wək.

<sup>12</sup> E nərği İərəmərə İesu Kristo, ekəhalən kən məhaluəh niki netənim itəm kotol nəhlan məmə

okotækæike motapæs negəsən motatig mætig əm, kən motol wək o nətouən nagwənən nigilat.

<sup>13</sup> Kən itəmat piak min ne winik min, əsotəpouən o nolən nat itəm tətuatip.

<sup>14</sup> Okəmə suah kit təsətəu-pənən rəhatiməhal nəghatən e naoa u, kən nəkotækæike motol məmə netəmim okotitun məmə in pah. Kən məsotuwinən iuəhkir ron məmə nəkotol in taulis o nolən rəhan.

<sup>15</sup> Məto nəsotəplanən in məmə rəhatəmat kit tikimir, məto in piatəmat kit, kən təwir məmə nakotəhgaiir lan.

### *Namnun nəghatən*

<sup>16</sup> Kən pəs Iərəməərə rəha nəməlinuən, in pisin əm otos-ipinə nəməlinuən nian rafin e nolən min rafin. Pəs Iərəməərə tətatig itəmat min itəmat rafin.

<sup>17</sup> Io Pol, iatos pen matəte əm e nelmək nəghatən u rəha nənən təwir kəm itəmat. Kən e naoa min rafin ekəte nəhlan məmə nəkotitun in naoa rəhak. Inu nolən rəha nəteən rəhak.

<sup>18</sup> Pəs rəhatat Iərəməərə Iesu Kristo otawte-in rəhan nəwirən kəm itəmat rafin.



**North Tanna New Testament**  
**The New Testament in the North Tanna Language of**  
**Vanuatu**  
**Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna**  
**de Vanuatu**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b